

**EUROOPA KESKPANGA OTSUS,****10. november 2006,****Euroopa Keskpanka raamatupidamise aastaaruannete kohta****(EKP/2006/17)**

(2006/888/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

Artikkel 2

**Kohaldamise ulatus**

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja, eelkõige selle artiklit 26.2,

ning arvestades järgmist:

- (1) 5. detsembri 2002 otsust EKP/2002/11 Euroopa Keskpanka (EKP) raamatupidamise aastaaruannete. <sup>(1)</sup> kohta tuleb oluliselt muuta. Alates 1. jaanuarist 2007 kasutab Euroopa Keskpankade Süsteem (EKPS) välisvaluutatehingute, välisvaluutas vääringustatud finantsinstrumentide ja nendega seotud viitsummade kirjendamisel tekkepõhist arvestust, nagu see on määratletud 10. novembri 2006 suunises EKP/2006/16 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta <sup>(2)</sup> Selguse huvides on soovitatav käesolev otsus uuesti sõnastada.

Artikkel 3

**Raamatupidamise põhimõtted**

Käesolevas otsuses kohaldatakse raamatupidamise põhimõtteid vastavalt suunise EKP/2006/16 artikli 3 määratlusele.

- (2) Otsused EKP/2002/11, EKP/2005/12 ja EKP/2006/3, mida käesolev otsus asendab, tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 4

**Varade ja kohustuste kajastamine**

Finants- või muu vara/kohustus kajastatakse EKP bilansis vaid vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 4.

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

I PEATÜKK

Artikkel 5

**ÜLDSÄTTED****Tekkepõhine ja kassa-/arvelduspõhine arvestus**

Artikkel 1

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 5.

**Mõisted**

II PEATÜKK

1. Käesolevas otsuses kasutatakse mõisteid "eurosüsteem" ja "riikide keskpangad" (RKPd) samas tähenduses nagu suunise EKP/2006/16 artiklis 1.

**BILANSI KOOSTAMISE JA BILANSILISE VÄÄRTUSE HINDAMISE EESKIRJAD**

2. Teisi tehnilisi mõisteid kasutatakse käesolevas otsuses samas tähenduses nagu suunise EKP/2006/16 II lisas.

Artikkel 6

**Bilansi ülesehitus**

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 3.3.2003, lk 38. Otsust on viimati muudetud otsusega EKP/2006/3 (ELT L 89, 28.3.2006, lk 56).

<sup>(2)</sup> Hetkel avaldamata.

Bilansi ülesehituse aluseks on I lisas esitatud bilansiskeem.

*Artikkel 7***Eraldised valuutakursi, intressimäära ja kullahinna riski katmiseks**

Euroopa Keskpannga (EKP) tegevuse olemust arvestades võib EKP nõukogu kehtestada EKP bilansis eraldise valuutakursi, intressimäära ja kullahinna riski katmiseks. Nõukogu võtab vastu otsuse eraldise suuruse ja kasutamise osas EKP riskipositsiooni põhjendatud prognoosi alusel.

*Artikkel 8***Bilansilise väärtuse hindamise eeskirjad**

1. Bilansilise väärtuse hindamiseks kasutatakse jooksvaid turukursse ja turuhindu, kui I lisas ei ole märgitud teisiti.
2. Kulla, välisvaluutainstrumentide, väärtpaberite ja finantsinstrumentide ümberhindamine nii bilansis kui ka bilansiväliselt toimub aasta lõpus ning turu keskmise kursi ja hinna alusel.
3. Kulla puhul ei eristata hinna ja valuuta ümberhindluse erinevusi, vaid arvestatakse ühte kulla ümberhindluse erinevust kindlaksmääratud kullaühiku eurohinna alusel, mis on tuletatud EUR/USD vahetuskursist ümberhindluspäeval. Ümberhindamine toimub valuutavahetuse puhul valuutapõhiselt hõlmates bilansilisi ja bilansiväliseid tehinguid ning väärtpaberite puhul koodipõhiselt s.t sama ISIN-koodi/liigi alusel, välja arvatud nende väärtpaberite puhul, mis on kajastatud "Muude finantsvarade" all ja mida käsitletakse eraldi positsioonidena.

*Artikkel 9***Pöördtehingud**

Pöördtehingute üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 8.

*Artikkel 10***Vabalt kaubeldavad aktsiainstrumentid**

Vabalt kaubeldavate aktsiainstrumentide üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 9. EKP suhtes kehtivad kõik artikli 9 lõike 3 punktid.

## III PEATÜKK

**KASUMI KAJASTAMINE***Artikkel 11***Kasumi kajastamine**

1. Kasumi kajastamisele kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artikli 11 lõikeid 1, 2, 3, 5 ja 7.
2. Ümberhindluse erikontodel olevaid hoiuseid, mis on laekunud liikmesriigi, mille suhtes kehtestatud erand on tühistatud, keskpangalt vastavalt põhikirja artiklile 49.2 kasutatakse realiseerimata kahjumi katmiseks, kui see ületab vastaval ümberhindluse tavakontol kajastatud varasemat ümberhindluskasumit vastavalt suunise EKP/2006/16 artikli 11 lõike 1 punktile c, enne kõnealuse kahjumi katmist vastavalt põhikirja artiklile 33.2. Kulla, valuutade ja väärtpaberite ümberhindluse erikontode positsioone vähendatakse vastavate varade positsioonide vähendamise korral proportsionaalselt.

*Artikkel 12***Tehingukulud**

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 12.

## IV PEATÜKK

**BILANSIVÄLISTE INSTRUMENTIDE RAAMATUPIDAMISE EESKIRJAD***Artikkel 13***Üldeeskirjad**

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 13.

*Artikkel 14***Välisvaluuta tähtpäevatehingud**

Välisvaluuta tähtpäevatehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 14.

*Artikkel 15***Valuutavahetustehingud**

Valuutavahetustehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 15.

*Artikkel 16***Intressimäära futuurid**

Intressimäära futuuride raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 16.

*Artikkel 17***Intressimäära vahetustehingud**

Intressimäära vahetustehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 17. Aasta lõpul kasumiaruandes kajastatud realiseerimata kahjum amortiseeritakse järgnevatel aastatel lineaarmetodil.

*Artikkel 18***Intressimäära tähtpäevalepingud**

Intressimäära tähtpäevalepingute (FRA) raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 18.

*Artikkel 19***Tähtpäevatehingud väärtpaberitega**

Väärtpaberitega tehtavate tähtpäevatehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 19.

*Artikkel 20***Opsioonid**

Opsioonide raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 20.

## V PEATÜKK

**AVALDATUD AASTABILANSID JA KASUMIARUANDED***Artikkel 21***Skeemid**

1. EKP avaldatud aastabilansi skeem järgib II lisas toodud skeemi.

2. EKP avaldatud kasumiaruande skeem vastab III lisale.

## VI PEATÜKK

**LÕPPSÄTTED***Artikkel 22***Eeskirjade täiendamine, kohaldamine ja tõlgendamine**

1. EKPSi raamatupidamise ja emissioonitulu komitee (AMICO) annab juhatause kaudu nõukogule aru EKPS raamatupidamis- ja aruandluseeskirjade täiendamise, kohaldamise ja täitmise osas.

2. Käesoleva otsuse tõlgendamisel võetakse arvesse ettevalmistustööd, ühenduse õigusaktidega ühtlustatud raamatupidamispõhimõtteid ja laialt kasutusele võetud rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid.

3. Kui mõnda konkreetset raamatupidamiskäsitlust ei ole käesolevas otsuses sätestatud ja puudub nõukogu vastupidine otsus, järgib EKP hindamis põhimõtteid vastavalt Euroopa Liidu poolt kasutusele võetud rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele, mis on asjakohased EKP tegevuse ja raamatupidamisarvestuse suhtes.

*Artikkel 23***Kehtetuks tunnistamine**

Otsused EKP/2002/11, EKP/2005/12 ja EKP/2006/3 tunnistatakse käesolevaga kehtetuks. Viiteid kehtetuks tunnistatud otsustele käsitletakse viidetena käesolevale otsusele ja loetakse vastavalt vastavustabelile IV lisas.

*Artikkel 24***Lõppsäte**

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2007.

Frankfurt Maini ääres, 10. november 2006

*EKP president*

Jean-Claude TRICHET

## I LISA

## BILANSI KOOSTAMISE JA BILANSILISE VÄÄRTUSE HINDAMISE EESKIRJAD

Märkus: numeratsioon seondub bilansiskeemiga II lisas.

## VARAD

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
1 <b>Kuld ja kulla nõuded</b>	Füüsiline kuld (st kangid, mündid, tahvlid, tükid) hoiul või "teel". Mittefüüsiline kuld näiteks saldod kulla jooksevkontodel (kollektiivkontodel) pangas, tähtajalised hoiused ja nõuded kulla saamiseks, mis tulenevad järgmistest tehingutest: kullasalduse muutmine ja kulla vahetustehingud asukoha või puhtuse alusel, kui väljaandmise ja laekumise vahel on üle ühe pangapäeva	Turuväärtus
2 <b>Välisvaluutas vääringustatud nõuded mitte-euroala residentide vastu</b>	Välisvaluutas vääringustatud nõuded väljaspool euroala asuvate tehingupoolte vastu, sealhulgas rahvusvahelised ja riigiüleised asutused ja keskpangad väljaspool euroala	
2.1 <b>Nõuded Rahvusvahelise Valuutafondile (IMF)</b>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkvoodi piires (neto)</i> Riigi kvoot miinus IMFi valduses olevad saldod eurodes. IMFi konto nr 2 (eurokonto halduskulude jaoks) võib kaasata sellesse positsiooni või kirje "Eurodes vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele" alla</p> <p>b) <i>Laenueriõigused (SDRid)</i> Laenueriõiguste positsioonid (bruto)</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i> Üldised laenuvõtme kokkulepped (GAB), erilaenukokkulepete kohased laenud, hoiused subsideeritud pikaajalise krediidiini (PRGF) raames</p>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkvoodi piires (neto)</i> Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel</p> <p>b) <i>SDRid</i> Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i> Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel</p>
2.2 <b>Pankade saldod ja väärt-paberinvesteeringud, võõr-laenu ja muud võõrvarad</b>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenu, pöördrepotehingud</p> <p>b) <i>Väärt-paberinvesteeringud välja arvatud aktsiad, osakud ja muud väärt-paberid varade kirjel Muud finantsvarad "väljaspool euroala"</i> Mitte-euroala residentide emiteeritud kaubeldavad vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturuväärt-paberid</p> <p>c) <i>Võõr-laenu (hoiused)</i> Laenu mitte-euroala residentidele ning mitte-euroala residentide emiteeritud mittekaubeldavad väärt-paberid välja arvatud aktsiad, osakud ja muud väärt-paberid varade kirjel "Muud finantsvarad"</p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel</p> <p>b) <i>Väärt-paberid (kaubeldavad)</i> Turuhind ja aastalõpu valuuta turukurs</p> <p>c) <i>Võõr-laenu</i> Hoiused nominaalväärtusega, mittekaubeldavad väärt-paberid soetusmaksumuses; mõlemad ümberarvestatuna aastalõpu valuuta turukursiga</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
	d) <i>Muud võõrvarad</i> Euroalavälised pangatähed ja mündid	d) <i>Muud võõrvarad</i> Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
3 <b>Välisvaluutas väeringustatud nõuded euroala residentide vastu</b>	a) <i>Väärtpaberid</i> Kaubeldavad vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturuväärtpaberid välja arvatud aktsiad, osakud ja muud väärtpaberid varade kirjel "Muud finantsvarad"  b) <i>Muud nõuded</i> Mittekaubeldavad väärtpaberid välja arvatud aktsiad, osakud ja muud väärtpaberid varade kirjel "Muud finantsvarad", laenud, hoiused, pöördreotehingud, mitmesugused laenud	a) <i>Kaubeldavad väärtpaberid</i> Turuhind ja aastalõpu valuuta turukurs  b) <i>Muud nõuded</i> Hoiused nominaalväärtusega, mittelikviidsed väärtpaberid soetusmaksumuses; mõlemad ümberarvestatuna aastalõpu valuuta turukursiga
4 <b>Eurodes väeringustatud nõuded mitte-euroala residentide vastu</b>		
4.1 <b>Pankade saldod, väärtpaberinvesteeringud ja laenud</b>	a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenu, pöördreotehingud seoses eurodes väeringustatud väärtpaberite haldamisega  b) <i>Väärtpaberinvesteeringud välja arvatud aktsiad, osakud ja muud väärtpaberid varade kirjel Muud finantsvarad "väljaspool euroala"</i> Mitte-euroala residentide emiteeritud kaubeldavad vekslid ja võlakirjad, nullkupongivõlakirjad, rahaturuväärtpaberid  c) <i>Laenud väljaspool euroala</i> Laenud mitte-euroala residentidele ning mitte-euroala residentide emiteeritud mittekaubeldavad väärtpaberid  d) <i>Väljaspool euroala asuvate isikute emiteeritud väärtpaberid</i> Riigiüleste või rahvusvaheliste organisatsioonide, näiteks Euroopa Investeerimispanka, emiteeritud väärtpaberid, olenemata emitentide geograafilisest asukohast	a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nominaalväärtus  b) <i>Kaubeldavad väärtpaberid</i> Aastalõpu turuhind  c) <i>Laenud väljaspool euroala</i> Hoiused nominaalväärtusega, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses  d) <i>Väljaspool euroala asuvate isikute emiteeritud väärtpaberid</i> Aastalõpu turuhind
4.2 <b>ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded</b>	Laenuandmine vastavalt ERM II tingimustele	Nominaalväärtus
5 <b>Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes väeringustatud laenud euroala krediitiasutustele</b>	Punktid 5.1 kuni 5.5: tehingud vastavate rahapoliitika instrumentide kohaselt, mis on kirjeldatud 31.8.2000 suunise EKP/2000/7 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta lisa I <sup>(1)</sup>	
5.1 <b>Põhilised refinantseerimistehingud</b>	Regulaarsed igapäevased likviidsust andvad ja üldjuhul ühenädalase tähtajaga pöördtehingud	Nominaalväärtus või repo maksumus

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
5.2 <b>Pikemaajalised refinantseerimistehingud</b>	Regulaarsed igakuised likviidsust andvad ja üldjuhul kolmekuulise tähtajaga pöördtehingud	Nominaalväärtus või repo maksumus
5.3 <b>Tasanduse pöördtehingud</b>	Pöördtehingud, mida tehakse tasandamise vajaduse korral	Nominaalväärtus või repo maksumus
5.4 <b>Struktuursed pöördtehingud</b>	Pöördtehingud, mis korrigeerivad eurosüsteemi struktuurset positsiooni finantssektori suhtes	Nominaalväärtus või repo maksumus
5.5 <b>Laenamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleöö likviidsuslaenu heakskiidetud tagatise vastu (püsivõimalus)	Nominaalväärtus või repo maksumus
5.6 <b>Lisatagatise nõuetega seotud laenud</b>	Krediitiasutustele antav täiendav laen, mis tuleneb alusvarade väärtuse tõusust seoses kõnealustele krediitiasutustele antud muu laenuga	Nominaalväärtus või maksumus
6 <b>Muud eurodes vääringustatud nõuded euroala krediitiasutuste vastu</b>	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenu, pöördrepotehingud seoses väärtpaberiportfellide haldusega, mis on varade kirjel "Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtpaberid", k.a tehingud, mis tulenevad euroala varasemate valuutareservide ümberkujundamisest ja muud nõuded. Korrespondentkontod välismaistes euroala krediitiasutustes. Muud nõuded ja tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega	Nominaalväärtus või maksumus
7 <b>Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtpaberid</b>	Kaubeldavad väärtpaberid välja arvatud kapitaliaktiivid, osalused ja muud väärtpaberid varade kirjel "Muu finantsvara" tehingutega soetatud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid sealhulgas valitsussektori väärtpaberid EMU-eelsest ajast; tasandustoimingute eesmärgil ostetud EKP võlakirjad	Aastalõpu turuhind
8 <b>Eurodes nõuded valitsussektori vastu</b>	EMU-eelsed nõuded valitsussektori vastu (mittekaubeldavad väärtpaberid, laenud)	Hoiused/laenu nominaalväärtusega, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses
9 <b>Eurosüsteemisesed nõuded</b>		
9.1 <b>EKP võlakirjade emiteerimist tagavate lihtvekslitega seotud nõuded</b>	Üksnes EKP bilansikirje EKP võlakirjadega seotud kompensatsioonilepingust tulenevalt RKPde poolt emiteeritud lihtvekslid	Nominaalväärtus
9.2 <b>Nõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis</b>	EKP pangatähtede emissiooniga seotud nõuded, vastavalt 6. detsembri 2001. aasta otsusele EKP/2001/15 euro pangatähtede emissiooni kohta (?)	Nominaalväärtus

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
9.3 <b>Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)</b>	<p>Järgmiste allkirjete netopositsioonid:</p> <p>a) netonõuded, mis tulenevad TARGET-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma - vt ka kohustuste kirjet "Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)"</p> <p>b) muud tekkida võivad eurosüsteemisesed nõuded, sealhulgas EKP emissioonitulu vahepealne jaotamine RKPdele</p>	<p>a) Nominaalväärtus</p> <p>b) Nominaalväärtus</p>
10 <b>Arveldused teel</b>	Arvelduskontode saldod (nõuded), sealhulgas teel olevad kogumisel tšekid	Nominaalväärtus
11 <b>Muud varad</b>		
11.1 <b>Euroala mündid</b>	Euro mündid	Nominaalväärtus
11.2 <b>Materiaalne ja immateriaalne põhivara</b>	Maa ja ehitised, mööbel ja sisseade (sealhulgas arvutiseadmed), tarkvara	<p>Maksumus miinus kulum</p> <p>Amortisatsioon on amortiseeritava osa süstemaatiline eraldamine varast selle kasuliku tööea jooksul. Kasulik tööiga on periood, mille jooksul põhivara on raamatupidamiskohustuse poolt kasutamiseks kättesaadav. Üksikute põhivara liikide kasuliku tööea kestvuse võib süstemaatiliselt läbi vaadata, kui ootused erinevad varasematest hinnangutest. Oluline põhivara võib koosneda osadest, millel on erinevad kasulikud tööead. Selliste osade kasulikkude tööiga tuleb hinnata eraldi.</p> <p>Kulude kapitaliseerimine: piiritletud (ilma käibemaksuta alla 10 000 EUR: ei kapitaliseerita)</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
11.3 <b>Muud finantsvarad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Aktsiad, kapitaliosalused ja investeeringud tütarettevõtetesse</li> <li>— Sihtotstarbelise portfelli hoitavad väärt-paberid</li> <li>— Finantspõhivara</li> <li>— Pöördreotehingud krediitiasutustega seoses väärt-paberiportfellide haldusega selle kirje all</li> </ul>	<p>a) <i>Vabalt kaubeldavad aktsiainstrumentid</i> Turuväärtus</p> <p>b) <i>Kapitaliosalused ja mitte-kaubeldavad aktsiad</i> Väärtuse langusest tulev kulu</p> <p>c) <i>Investeeringud tütarettevõtetesse või olulised osalused</i> Puhaväärtus</p> <p>d) <i>Kaubeldavad väärt-paberid</i> Turuväärtus</p> <p>e) <i>Mittekaubeldavad väärt-paberid</i></p> <p>f) <i>Finantspõhivara</i> Väärtuse langusest tulev kulu</p> <p>Üle-/alakurss amortiseeritakse.</p> <p>Üksikasjalikud eeskirjad aktsiainstrumentide kohta on sätestatud käesoleva otsuse artiklis 10</p>
11.4 <b>Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused</b>	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevalepingute, väärt-paberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga
11.5 <b>Viitlaekumised ja ettemakstud kulud</b>	Aruandeperioodile omistatav tulu, mis ei kuulu laekumisele aruandeperioodil. Ettemakstud kulud ja väljamakstud kogunenud intress <sup>(3)</sup>	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel
11.6 <b>Mitmesugused muud varad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ettemakstud, laenu, muud vähemtähtsad kirjed. Usalduslaenu</li> <li>b) Klientide kullahoiustega seotud investeeringud.</li> <li>c) Netovara (pensionid)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nominaalväärtus/maksumus</li> <li>b) Turuväärtus</li> <li>c) artikli 22 lõike 3 kohaselt</li> </ul>
12 <b>Aruandeaasta kahjum</b>		Nominaalväärtus

(1) EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1.

(2) EÜT L 337, 20.12.2001, lk 52.

(3) St väärt-paberiga ostetud kogunenud intress.



## KOHUSTUSED

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
1 <b>Ringluses olevad pangatähed</b>	EKP emiteeritud euro pangatähed vastavalt otsusele EKP/2001/15	Nominaalväärtus
2 <b>Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes väeringustatud võlad euroala krediidiasutustele</b>	Punktid 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.5: eurodes hoiused nagu on kirjeldatud suunise EKP/2000/7 I lisas	
2.1 <b>Arvelduskontod (kohustusliku reservi katmiseks)</b>	Vastavalt põhikirjale kohustusliku reservi nõudega hõlmatud finantseerimisasutuste nimekirja kuuluvate krediidiasutuste eurokontod. Käesolev kirje sisaldab peamiselt kontosid, mida kasutatakse kohustusliku reservi hoidmiseks	Nominaalväärtus
2.2 <b>Hoiustamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleõhoiused (püsivõimalus)	Nominaalväärtus
2.3 <b>Tähtajalised hoiused</b>	Tasandustehing seoses vahendite koondamisega likviidsuse vähendamiseks	Nominaalväärtus
2.4 <b>Tasanduse pöördtehingud</b>	Rahapoliitikaga seotud tehingud likviidsuse vähendamiseks	Nominaalväärtus või repo maksumus
2.5 <b>Lisatagatise nõuetega seotud hoiused</b>	Krediidiasutuste hoiused, mis tulenevad varade väärtuse langemisest seoses kõnealustele krediidiasutustele antud laenudega	Nominaalväärtus
3 <b>Muud eurodes väeringustatud võlad euroala krediidiasutustele</b>	Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepotehingutega väärtpaperiportfellide haldamiseks varade kirjel "Euroala residentide eurodes väeringustatud väärtpaperid". Muud tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega. Ei sisalda krediidiasutuste arvelduskontosid	Nominaalväärtus või repo maksumus
4 <b>EKP emiteeritud võlakirjad</b>	Üksnes EKP bilansikirje. Võlakirjad vastavalt kirjeldusele suunise EKP/2000/7 I lisas. Nullkupongiga väärtpaper, mis on emiteeritud likviidsuse vähendamise eesmärgil	Nominaalväärtus
5 <b>Eurodes väeringustatud võlad muudele euroala residentidele</b>		
5.1 <b>Valitsussektor</b>	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudmisel väljamakstavad hoiused	Nominaalväärtus
5.2 <b>Muud kohustused</b>	Personali, firmade ja klientide, sealhulgas kohustuslikust reservist vabastatud finantsasutuste jooksvad arved - vt kohustuste kirje 2.1 jne, arvelduskontod; samuti tähtajalised hoiused, nõudmiseni hoiused	Nominaalväärtus

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
6 Eurodes vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele	Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudmiseni hoiused, sealhulgas makse eesmärgiga kontod ja reservi juhtimise kontod, mis kuuluvad teistele pankadele, keskpankadele, rahvusvaheliste/riigiülestele asutustele, sealhulgas Euroopa Ühenduste Komisjonile; samuti teiste hoiustajate arvelduskontod. Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepitehingutega eurodes vääringustatud väärtpaberite haldamiseks. Eurot mitte kasutusele võtnud liikmesriikide keskpankade TARGETi kontode saldod	Nominaalväärtus või repo maksumus
7 Välisvaluutas vääringustatud võlad euroala residentidele	Arvelduskontod. Repotehingute; tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavate investeerimistehingute, võlad	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
8 Välisvaluutas vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele		
8.1 Hoiused, saldod ja muud kohustused	Arvelduskontod. Repotehingute; tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavate investeerimistehingute, võlad	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
8.2 ERM II laenudest tulevavad kohustused	Laenamine vastavalt ERM II tingimustele	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
9 Rahvusvahelise Valuutafondi eraldatud eriarveldusühikute vastaskirje	Eriarveldusühikutes vääringustatud kirje, mis näitab vastavale riigile/RKPlle algselt eraldatud SDRide summat	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
10 Eurosüsteemisesed kohustused		
10.1 Välisvaluutareserve üleandmisega samaväärsed kohustused	EKP bilansikirje, vääringustatud eurodes	Nominaalväärtus
10.2 Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)	Järgmiste allkirjete netopositsioonid: a) netokohustused, mis tulenevad TARGET-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma - vt ka varade kirjet "Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)" b) muud tekkida võivad eurosüsteemisesed kohustused, sealhulgas EKP emissioonitulu vahepealne jaotamine riikide RKPdele	a) Nominaalväärtus b) Nominaalväärtus
11 Arveldused teel	Arvelduskontode saldod (kohustused), sealhulgas žiirõlekanded teel	Nominaalväärtus
12 Muud kohustused		
12.1 Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevalepingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
12.2 <b>Viitvõlad ja ettemaksitud tulud</b>	Tulevasel perioodil tasumisele kuuluv kulu, mis on seotud aruandeperioodiga. Aruandeperioodil laekunud, kuid tulevase perioodiga seotud tulu	Nominaalväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel
12.3 <b>Mitmesugused muud varad</b>	<p>a) Maksude vahelkontod. Välisvaluuta krediidi- või tagatiskontod. Reotehingud krediidasutustega seoses samaaegsete pöördreotehingutega väärtpaperiportfellide haldamiseks varade kirjel "Muud finantsvarad". Muud kohustuslikud hoiused peale reservihoiuste. Muud vähemtähtsad kirjed. Usalduskohustused.</p> <p>b) Klientide kullahoiused.</p> <p>c) Pensionikohustuste netoväärtus</p>	<p>a) Nominaalväärtus või (repo) maksumus</p> <p>b) Turuväärtus</p> <p>c) artikli 22 lõike 3 kohaselt</p>
13 <b>Eraldised</b>	Valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ja muude kulude, nt oodatud tulevaste kulude ja sisse maksete, katteks vastavalt põhikirja artiklile 49,2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud	Maksumus/nominaalväärtus
14 <b>Ümberhindluskontod</b>	<p>a) Kulla, eurodes vääringustatud igat liiki väärtpaperite, välisvaluutas vääringustatud igat liiki väärtpaperite ja optioonide hinnakõikumistega seotud ümberhindluskontod, intressiriski tuletisinstrumentidega seotud turu väärtuse hindamisest tulenevad erinevused; valuutakursi kõikumisega seotud ümberhindluskontod iga valuuta netopositsiooni osas, sealhulgas valuuta vahetus-/tähtpäevatehingud ja SDRid</p> <p>b) Ümberhindluse erikontod, mis tulenevad sisse maksetest vastavalt põhikirja artiklile 49,2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud - vt artikkel 11.2.</p>	Ümberhindlusvahe keskmise maksumuse ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel
15 <b>Kapital ja reservid</b>		
15.1 <b>Kapital</b>	Sisse makstud kapital	Nominaalväärtus
15.2 <b>Reservid</b>	Kohustuslik reserv vastavalt põhikirja artiklile 33 ja sisse maksetest vastavalt põhikirja artiklile 49,2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud	Nominaalväärtus
16 <b>Aruandeaasta kasum</b>		Nominaalväärtus



## III LISA

## EKP AVALDATUD KASUMIARUANNE

(miljonit eurot <sup>(1)</sup> )		
31. detsembril... lõppenud aasta kasumiaruanne	Aruandlus aasta	Eelmine aasta
1.1.1	<i>Intressitulu välisvaluutareservilt</i>	
1.1.2	<i>Intressitulu euro pangatähtede jaotusest eurosüsteemis</i>	
1.1.3	<i>Muu intressitulu</i>	
1.1	<i>Intressitulu</i>	
1.2.1	<i>Tasu RKPdele ülekantud välisvaluutareservide eest</i>	
1.2.2	<i>Muu intressikulu</i>	
1.2	<i>Intressikulu</i>	
1	<i>Puhas intressitulu</i>	
2.1	<i>Realiseeritud kasum/kahjum finantstehingutest</i>	
2.2	<i>Finantsvarade ja -positsioonide vähendamine</i>	
2.3	<i>Kanded välisvaluuta- ja hinnariskide eraldistest/eraldistesse</i>	
2	<i>Finantstehingute puhastulem, vähendamised ja riskieraldised</i>	
3.1	<i>Tulu tasudelt ja eraldistelt</i>	
3.2	<i>Kulu seoses tasude ja eraldistega</i>	
3	<i>Puhastulu/kulu tasudelt ja eraldistelt <sup>(2)</sup></i>	
4	<i>Tulu aktsiatelt ja osalustest</i>	
5	<i>Muu tulu</i>	
	<b>Puhastulu kokku</b>	
6	<i>Personalikulu <sup>(3)</sup></i>	
7	<i>Halduskulu <sup>(3)</sup></i>	
8	<i>Materiaalse ja immateriaalse põhivara kulum</i>	
9	<i>Pangatähtede tootmise teenused <sup>(4)</sup></i>	
10	<i>Muud kulud</i>	
	<b>Aruandeaasta (kahjum)/kasum</b>	

<sup>(1)</sup> EKP võib avaldada ka täpsed summad eurodes või muul viisil ümardatud summad.

<sup>(2)</sup> Tulude ja kulude jaotuse võib esitada ka aastaaruande selgitavates märkustes.

<sup>(3)</sup> Sealhulgas arvestatud reservid.

<sup>(4)</sup> Seda kirjet kasutatakse juhul, kui pangatähtede valmistamise teenus ostetakse sisse (keskpankadele pangatähti valmistavate väliste äriühingute teenuste maksumus). Soovitav on kajastada kulud seoses euro pangatähtede emissiooniga kasumiaruandes, kui nende eest esitatakse arve või nad realiseeruvad muul viisil, vt ka suunis EKP/2006/16.

## IV LISA

## VASTAVUSTABEL

Otsus EKP/2002/11	Käesolev otsus
—	Artikkel 7
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8	Artikkel 9
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
Artikkel 11	Artikkel 12
Artikkel 12	Artikkel 13
Artikkel 13	Artikkel 14
Artikkel 14	Artikkel 15
Artikkel 15	Artikkel 16
Artikkel 16	Artikkel 17
Artikkel 17	Artikkel 18
Artikkel 18	Artikkel 19
—	Artikkel 20
Artikkel 19	Artikkel 21
Artikkel 20	Artikkel 22
Artikkel 21	Artikkel 23
Artikkel 22	Artikkel 24